



**LUNDS**  
UNIVERSITET

Språk- och litteraturcentrum

Tutor: Ingela Johansson

Examinador: Carlos Henderson

## **Niña mala, mujer terrible**

**La protagonista de *Travesuras de la niña mala* de Mario Vargas Llosa  
y los valores del marianismo**

Kandidatuppsats

HT 2015

Autora: Emma Nilsson

“Soy una mala mujer... Porque cuando llego se nota y cuando me voy se siente...”

Maléfica Capetillo Cabrera

## **Resumen**

Esta tesina examina el personaje principal femenino de la novela *Travesuras de la niña mala* (2006) del autor peruano Mario Vargas Llosa y cómo ella se relaciona con el marianismo, un sistema de valores latinoamericano que propone a la mujer como superior al hombre espiritual y moralmente y propugna la pasividad y puridad sexual de la mujer. El trabajo parte de la observación de que la protagonista no se comporta de manera tradicional, y el propósito de la tesina es analizar sus características y aclararlas con ayuda de la teoría del marianismo. Se hace una comparación entre las características de la niña mala y los valores del marianismo, discutiendo cómo esta relación puede afectar la interpretación de la novela. El estudio concluye que la protagonista rompe con los valores del marianismo, sobre todo a través de su sexualidad y su seducción de múltiples hombres, y de ahí, que se pueda hacer una lectura feminista de la obra.

Palabras clave: Mario Vargas Llosa, *Travesuras de la niña mala*, marianismo, papeles de género, sexualidad femenina

## **Abstract**

The following study investigates the female main character in the novel *The Bad Girl* (2006), written by the Peruvian author Mario Vargas Llosa. In addition, it examines how she relates to the Marianismo, the Latin-American ideology that proposes that the woman's spiritual and moral capacity is superior to the man's, and favours the woman's sexual passivity and purity. The essay is based on the observation of the female character's untraditional behaviour, and its purpose is to analyse the characteristics of the bad girl and to elucidate these in relation to the theory of the Marianismo. In the analysis, a comparison between the characteristics of the bad girl and the values of the Marianismo is made, discussing how this relation may affect the interpretation of the novel. The study deducts that the bad girl does not follow the patterns of the Marianismo, mainly due to her sexuality and her seduction of many men, and also concludes that with the support of this comparison, it is possible to interpret the novel in a feministic way.

Key-words: Mario Vargas Llosa, *The Bad Girl*, Marianismo, gender roles, feminine sexuality

## Índice

1. Introducción .....	1
1.1. Propósito, hipótesis y preguntas de investigación .....	2
1.2. Método y disposición .....	2
1.3. Marco teórico .....	3
1.3.1. El marianismo .....	3
1.3.2. Algunos aspectos del marianismo .....	4
1.3.3. El marianismo y la sexualidad .....	4
1.4. Campo de investigación .....	5
2. Análisis .....	7
2.1. Resumen de <i>Travesuras de la niña mala</i> .....	7
2.2. Las características de la niña mala .....	9
2.3. La niña mala y el marianismo .....	17
3. Conclusión .....	21
3.1. Recapitulación y discusión .....	21
3.2. Futuros caminos de investigación .....	22
Bibliografía .....	24

## 1. Introducción

La costumbre de contar historias y narrar cuentos se podría considerar algo muy típico del ser humano, y lo hemos hecho desde siempre para divertirnos, entretenernos y asustarnos. Sin embargo, esta no es la única función de la ficción. La ficción frecuentemente se hace útil como un medio para reflejar las situaciones o los problemas actuales en la sociedad, y puede funcionar como un foro para discutirlos y criticarlos, aunque este no sea su objetivo principal. Muchas son las novelas que mezclan la historia del mundo real con acontecimientos y personajes ficticios, y que, a través del uso de la realidad, logran decir algo sobre la misma.

Una de las obras que se podría considerar como una ficción que comenta la realidad es *Travesuras de la niña mala*, una novela escrita por el autor peruano Mario Vargas Llosa en 2006. La novela será el objeto de estudio de este trabajo y trata de una relación entre un hombre y una mujer. Simultáneamente que se narra su historia, se cuentan acontecimientos del siglo XX de la sociedad latinoamericana en general y de Perú en particular.

El autor de la novela que se va a investigar, Mario Vargas Llosa, nació en la ciudad peruana Arequipa en 1936. Se considera como uno de los autores más importantes del boom latinoamericano, y sus obras han sido traducidas a más de 30 lenguas (Instituto Cervantes, 2015). Vargas Llosa no solamente escribe novelas y cuentos, sino que también es periodista y durante un período era político, incluso candidato para la presidencia en Perú. Ganó el Premio Nobel en 2010, y también ha ganado el Premio Miguel de Cervantes (ibíd.).

Leyendo *Travesuras de la niña mala*, uno siente tristeza, alegría y rabia a causa de la relación entre el hombre Ricardo y la mujer llamada en la obra *la niña mala*. La relación es tempestuosa, y tanto el hombre como la mujer siguen esquemas sin salirse de ellos y juegan meticulosamente sus papeles. No obstante, los papeles que juegan no son los que uno podría esperarse y la niña mala no se comporta como una mujer tradicional según la sociedad de esta época. El nombre “La niña mala”, que aparece ya en el título de la obra, puede señalar que el comportamiento de esta mujer no es agradable ni deseable. Esta valoración del personaje principal femenino despierta la pregunta de si la obra contiene ideas de cómo debe comportarse una mujer, y ya que la obra fue escrita por un autor latinoamericano y trata de dos personas latinoamericanas, nos parece lícito aprender más sobre cómo se valoran los

papeles de género en la cultura latinoamericana, para ver si lo que se ha observado sobre la niña mala tiene fondo cultural.

### **1.1. Propósito, hipótesis y preguntas de investigación**

El propósito de esta tesina es analizar las características del personaje principal femenino en *Travesuras de la niña mala*, y aclarar cómo se podría explicar su comportamiento a través del concepto sociológico del *marianismo* y sus valores. Aplicando un concepto del mundo real a la ficción, puede que se afecte la interpretación de la obra, creando nuevas posibilidades de interpretación. La hipótesis que guía esta tesina es que enfocando en las características de la niña mala que rompen con los valores del marianismo, se puede hacer una lectura feminista de *Travesuras de la niña mala*. En el trabajo, se va a partir de la definición del *Diccionario de la Real Academia (DRAE)* del feminismo, que dice que es una “[i]deología que defiende que las mujeres deben tener los mismos derechos que los hombres” (*Diccionario de la Real Academia Española*, 2015).

El análisis de esta investigación se basará en las siguientes preguntas:

1. ¿Cuáles son las características de la mujer “La niña mala” en la obra?
2. ¿En qué aspectos corresponden o rompen las características de la niña mala con los valores del marianismo?

### **1.2. Método y disposición**

Esta investigación se basa en la lectura detenida de *Travesuras de la niña mala*. Se analiza el comportamiento de la mujer principal de la obra en situaciones distintas, para poder decir cuáles son sus características más salientes. El comportamiento de la mujer se va a comparar con los valores del marianismo. Basándose en esto, la investigación analizará cómo el marianismo puede afectar y explicar el comportamiento de la mujer, y también se discutirá la interpretación de la obra entera.

Esta investigación empieza con la parte introductoria, que contiene la observación principal, el objeto de estudio, el propósito, la hipótesis y las preguntas de investigación. El marco teórico, que presenta teorías sobre el marianismo, vendrá después de este capítulo y antes del análisis también se presentarán estudios previos. El análisis empieza con un resumen de *Travesuras de la niña mala*, y después de esto se investiga el comportamiento de la mujer para poder decir cómo esto se relaciona con el marianismo. Como última parte del análisis,

habrá una discusión sobre la interpretación de la novela, a la luz del marianismo. La investigación terminará con una recapitulación del análisis, una discusión sobre el mismo, las conclusiones generales y particulares del trabajo y futuros caminos de investigación.

### **1.3. Marco teórico**

La teoría en la cual se basará esta tesina es el marianismo, y después de haber explicado este concepto y de dónde viene, también se dilucidará el marianismo en relación con la sexualidad.

#### **1.3.1. El marianismo**

El concepto del marianismo se introdujo por primera vez en 1973, cuando la investigadora estadounidense de política Evelyn P. Stevens publicó el artículo “Machismo y Marianismo” con el objetivo de esclarecer los papeles de género en Latinoamérica. En el artículo, Stevens argumenta que el término *machismo* no basta para explicarlos, y por eso introduce el concepto del marianismo. El marianismo es secular, o sea que no solo aparece en contextos religiosos, sino en todas las esferas de la sociedad. Sin embargo, muchos de sus conceptos originalmente vienen del Catolicismo y de la adoración por la Virgen María, y por eso obtuvo su nombre. Unos de los conceptos del marianismo que se relacionan con la Virgen María son la descripción de la mujer como más fuerte que el hombre espiritualmente, la representación de la mujer como casi divina e idealizada y la idea de que la moralidad de la mujer es superior a la del hombre. Por eso, la mujer puede perdonar el comportamiento del hombre machista, que por ejemplo engaña a su mujer y le es infiel. Efectivamente, esto la permite ser aún más indulgente. Stevens describe la idea de la mujer buena como alguien que se sacrifica por las necesidades del hombre, y que absolutamente no es egoísta. La importancia de la sexualidad, o más bien la in-existencia de esta, también es grande. El honor y la virginidad de la mujer, o la falta de la misma, pueden honrar o deshorrar a una familia entera. Además, la investigadora argumenta que es difícil, si no imposible, contarse como una mujer verdadera y santa sin haber dado a luz (Stevens, 1973: 62-63).

Stevens desarrolla la idea en “El marianismo: la otra cara del machismo en América Latina” (1974) y argumenta que existen valores que la “verdadera mujer” debe seguir, y que hay presión enorme para que las mujeres actúen con conducta correcta y sigan estos valores. Además de la abnegación y la humildad, hace énfasis en la sumisión de la mujer y también describe que una mujer que no siga estos esquemas no está considerada como una verdadera mujer. También argumenta que las mujeres tienen parte en la creación y el mantenimiento de

los papeles de género, y que el marianismo es el gemelo del machismo. Juntos forman un convenio mutuo que crea los papeles de género (Stevens, 1974: 21-24).

### **1.3.2. Algunos aspectos del marianismo**

El concepto se acuñó hace mucho; no obstante, todavía es válido y sigue usándose y desarrollándose.

En *The Maria Paradox: How Latinas Can Merge Old World Traditions With New World Self-Esteem* (1996), Gil & Vazquez<sup>1</sup> han juntado historias de mujeres latinoamericanas y las han categorizado en diez distintos capítulos, que respectivamente describen un aspecto del marianismo. Los capítulos cuentan sobre la posición inferior de la mujer, la importancia de cuidar las tradiciones latinoamericanas y no cambiarlas, de no ser egoísta y de estar satisfecha con la vida como ama de casa, la (falta de) independencia por parte de la mujer, el no quejarse o cuestionar su situación o lo que hace su compañero, el honor de no pedir ayuda y de tener moral sexual.

Los autores de “Construction and validation of the Marianismo Beliefs Scale” (2010) argumentan que hay cinco aspectos del marianismo, con subcategorías, y lo que sigue es una descripción de las categorías y partes de su contenido. Según los autores, los cinco aspectos que una mujer marianista trata de seguir son: 1. Ser el pilar de la familia, que incluye hacer cosas para alegrar a su familia y ser una fuente de fuerza para la misma, 2. Ser virtuosa y casta, lo que significa ser fiel y no tener relaciones sexuales prematrimoniales, 3. Subordinarse a otros, que incluye no contradecir al hombre y satisfacerle sexualmente sin cuestionarlo, 4. Silenciarse para preservar la armonía, lo que significa evitar hablar de asuntos sexuales y no expresar sus necesidades, 5. Ser un pilar espiritual, que incluye la responsabilidad de la religiosidad de la familia y ser un líder espiritual para la misma (Castillo et al, 2010).

### **1.3.3. El marianismo y la sexualidad**

Un asunto importante para el marianismo es la sexualidad, y en esta sección este aspecto se explicará con más detalle. Según el marianismo, una mujer no solamente debe evitar las relaciones sexuales antes del matrimonio, sino que también debe ser frígida cuando está

---

<sup>1</sup> El apellido de la autora parece deletrearse con el “a” sin tilde, aunque va en contra de la norma.

casada. Además, no debe sentir ningún tipo de placer o disfruto durante el acto, y tampoco debe tomar la iniciativa. La pasividad y la tolerancia son dos palabras que resumen la actitud y la conducta que debe tener una mujer en cuanto al sexo, según este sistema de valores. La castidad premarital es tan importante que las mujeres latinoamericanas a veces restituyen el himen quirúrgicamente si han hecho el amor antes del matrimonio (Stevens, 1974: 21-22).

En “Unveiling Sexual Identity in the Face of Marianismo”, se discute la importancia del marianismo para las latinas en el proceso de encontrar y expresar su sexualidad, refiriéndose a *The Maria Paradox: How Latinas can merge old world traditions with new world self-esteem* de Gil & Vazquez (1996). Se concluye que la concepción de lo que es la moral sexual puede impedir el placer sexual. El estudio argumenta que esto puede crear problemas para las latinas que viven en países no latinoamericanas cuando tratan de adaptarse y amoldarse a la nueva cultura. El papel de género que la mujer conoce del marianismo forma parte de su identidad sexual, y esto puede afectar tanto su actividad sexual como la experiencia de esta actividad. Las latinas que son muy afectadas por el marianismo hasta pueden sentir tristeza y remordimiento de conciencia después de actividades sexuales. Además, una mujer que exprese seguridad sexual se percibiría como sospechosa, ya que es tarea del hombre enseñarla qué es aceptable en el acto sexual (Hussain et al, 2015: 74-77).

#### **1.4. Campo de investigación**

Las obras de Mario Vargas Llosa son objetos de inúmeros estudios literarios, y la novela que se analiza en esta investigación, *Travesuras de la niña mala*, no es ninguna excepción. Sin embargo, los estudios existentes sobre la obra en cuestión generalmente se enfocan más en el personaje masculino que en el personaje femenino, o más bien se enfocan en aspectos políticos e históricos. No obstante, sí hay investigaciones que discuten la mujer en la obra, de las cuales algunas nos van a servir en esta tesina.

El artículo “Nuevas versiones de lo femenino en *La fiesta del chivo*, *El Paraíso en la otra esquina* y *Travesuras de la niña mala*”, escrito por Henighan (2009) analiza los personajes femeninos en tres obras de Vargas Llosa, y se concluye que la sexualidad femenina juega un papel importante en la creación y la confirmación de la virilidad de los personajes masculinos. En *Travesuras de la niña mala*, el personaje femenino se define y vive del sexo y de su capacidad de seducir al hombre en gran parte de la obra. Sin embargo, al final la niña mala se

resigna y acepta el papel de la esposa perfecta, lo que confirma la hombría del personaje masculino (Henighan, 2009: 384-388).

La tesis *Los personajes femeninos en la obra de Mario Vargas Llosa: Pantaleón y las visitadoras, La tía Julia y el escribidor, Travesuras de la niña mala* (2008) investiga a los personajes femeninos en tres obras de Vargas Llosa, y el análisis de la niña mala es de gran interés para esta tesina. Según la tesis, la niña mala es una mujer a veces más bien masculina, porque asume un comportamiento que tradicionalmente se cuenta como algo varonil. Ella tiene el control en la obra, y es ella quien empuja la trama hacia adelante. Al mismo tiempo que tiene este papel activo, la niña mala es pasiva en muchas situaciones, pero sobre todo durante el acto sexual. Ricardo puede besarla y amarla sin que ella responda o reaccione. En cuanto a su relación, la autora concluye que la niña mala seduce a Ricardo, no para adquirir riqueza ni estatus social, sino para sentir predominio. Peculiarmente, la dominancia también es exactamente lo que la niña mala busca en los hombres, porque ello le hace sentirse segura (Janků, 2008: 64-72, 80).

En “Seducción, erotismo y amor en *Travesuras de la niña mala*, de Mario Vargas Llosa” (2007) se investigan los temas del título del ensayo, y se concluye que la niña mala los usa en este orden para adquirir la vida que quiere. Primero, seduce al hombre usando sus apariencias y su personalidad, para luego usar el erotismo gradualmente a través del acto sexual, fortaleciendo la adicción de los hombres, y finalmente les hace sentir algún tipo de amor o dependencia. Según el análisis, los hombres pierden su paz espiritual después de haberse encontrado con la niña mala y se convierten en víctimas de su seducción, como insectos capturados en una telaraña, que aunque sufran no pueden dejar la situación (Quintana Tejera, 2007).

También en la Universidad de Lund se ha investigado tanto la obra de Vargas Llosa en general como *Travesuras de la niña mala* en particular. En su tesis de 2009, *Tres lecturas de las novelas de Mario Vargas Llosa. Interpretación psicoanalítica de la producción novelesca de un autor*, Jonsson analiza las novelas de Vargas Llosa desde tres perspectivas: la técnica-narrativa, la freudiana y la lacaniana, y concluye que el autor tiene técnicas y estrategias para controlar a los críticos, para hacer sus obras menos penetrables y para protegerse de los aspectos dolorosos de su propia vida (Jonsson, 2009). Aunque el trabajo de Jonsson es

exhaustivo en cuanto a las interpretaciones psicológicas, no se incorporará la tesis en esta tesina, ya que la perspectiva de esta investigación se difiere de la de la tesis.

Jonsson no es el único investigador de la Universidad de Lund que ha examinado la obra de Vargas Llosa. Sövgren también lo ha hecho, y en su tesina *Mario Vargas Llosa y sus personajes femeninos. Un estudio de La cuidad y los perros y Travesuras de la niña mala* (2011), la autora analiza la función literaria de los personajes femeninos en las dos novelas mencionadas en el título de su trabajo (Sövgren, 2011). Sin embargo, esta tesina tampoco formará parte del análisis de este trabajo, dado que el foco de esta investigación no está en la función literaria de la niña mala.

Como se mencionó anteriormente, hay muchas investigaciones que se enfocan en las obras de Vargas Llosa, y también es el caso de *Travesuras de la niña mala*. En este apartado, se han presentado algunos trabajos que tienen relevancia para esta tesina, o que tratan de un tema similar al de este trabajo. Se podría argumentar que no es necesario investigar a la niña mala, puesto que ya se ha hecho; sin embargo, todavía existen preguntas no respondidas. Por ejemplo, se han hecho estudios que comparan al personaje principal masculino con el machismo, por lo cual nos resulta lícito y lógico hacer una investigación comparando al personaje principal femenino con el marianismo, este gemelo del machismo, de acuerdo con Stevens (1974: 24).

## **2. Análisis**

El análisis de este trabajo se divide en cuatro partes. Antes de la investigación propiamente dicha, se hará un resumen de la trama de la obra, y puesto que los muchos cambios de identidad y país de la niña mala pueden confundirle al lector de esta tesina, un resumen exhaustivo de la obra es necesario. Después del resumen, empieza el análisis que corresponde a las preguntas de investigación, comenzando con las características de la niña mala.

### **2.1. Resumen de *Travesuras de la niña mala***

En una de las obras más recientes de Mario Vargas Llosa, el lector sigue la relación tormentosa entre Ricardo Somocurcio y el amor de su vida: “la niña mala”. La historia

empieza en el barrio peruano Miraflores en los años cincuenta, cuando el adolescente Ricardo se enamora de Lily, una chilena que no se comporta como las chicas peruanas. Lily lleva ropa provocadora y baila de una manera que hace que las mujeres mayores digan que las chilenas son terribles. Los dos jóvenes se encuentran a menudo y aunque Lily nunca le contesta que “sí” cuando Ricardo pregunta si quiere ser su novia, se comportan como una pareja. Van a los bailes y a las matinées, en las cuales Lily permite que Ricardo la bese en las mejillas y a veces hasta en la boca. Durante el verano, Ricardo le da a Lily el apodo cariñoso “La niña mala” y ella le da el nombre “El niño bueno”. Todo parece ser normal, hasta un día cuando se revela que la chica en realidad no es chilena. Después de esto, Lily desaparece, pero Ricardo sigue pensando en ella muchos años después, completamente incapaz de olvidar su primer amor.

Los años pasan, y Ricardo cumple el sueño de su niñez, el de vivir en París. Allí trabaja como traductor y vive una vida normal y calma, hasta que la chica de su adolescencia aparece de repente. Esta vez se llama “la camarada Arlette” y está a punto de partir a Cuba para hacerse guerrillera. Ricardo quiere que ella se quede en la capital francesa, pero la niña mala se va y le rompe el corazón al niño bueno para buscarse una vida cómoda y rica.

Al casarse con Mr. Arnoux, la niña mala logra encontrar esta vida acomodada. Su marido, Mr. Robert Arnoux, es rico y le ofrece una vida de lujo. Durante este matrimonio, la niña mala empieza a encontrarse con Ricardo, y tienen una relación sexual, durante la cual Ricardo se enamora aun más de la niña mala. A pesar de la vida lujosa que le ofrece su marido, la madame Arnoux abandona a su marido, robándole toda su riqueza para conseguir una vida en Londres. Su nueva identidad es Mrs. Richardson, la esposa de otro hombre rico. La vida en Londres se parece a la vida que tenía con Mr. Arnoux, porque el lujo sigue. La pareja pasa sus días en las carreras de caballos y sus noches en fiestas y eventos, disfrutando bebidas sabrosas y comida exquisita. Por azar, Ricardo descubre que la niña mala está en Londres y busca un encargo como intérprete allí para poder encontrarse con ella. Su plan funciona, y los dos amantes empiezan a verse otra vez, a la gran felicidad de Ricardo.

Infortunadamente, la felicidad no dura mucho tiempo, porque de repente la niña mala se va de nuevo, esta vez a Tokio, donde tiene una relación con Fukuda, un japonés que tiene negocios dudosos en África. La niña mala, llamada Kuriko, es la amante de Fukuda y también le “ayuda” con sus negocios. Cuando Ricardo descubre que su amor está en Japón, encuentra un

contrato como traductor y viaja para verla a ella; es un encuentro que termina muy mal, por lo cual Ricardo decide volverse a Paris.

La relación entre Kuriko y Fukuda también termina mal, y protagonista le pide ayuda a Ricardo. Debido a la debilidad que él tiene por ella, no puede resistir rescatarla y al final hasta se casan para que ella pueda recibir el tratamiento médico que necesita. Cuando se ha recuperado la niña mala, la pareja vive venturosa un tiempo: tienen trato con los vecinos, los dos trabajan y la niña mala parece sentirse a gusto con su papel como madame Somocurcio. Después de la noticia de la enfermedad de un familiar, Ricardo viaja a Perú donde por azar se encuentra con el padre de la niña mala, que cuenta que su hija, Otilia, siempre ha querido vivir otra vida. La situación humilde de la familia no parecía bastarle a la chica, y por eso se hizo amiga de una chica rica. Juntas, fingían ser chilenas en Miraflores. Cuando Ricardo vuelve a Paris, ama a su mujer más que nunca, y el amor parece mutuo. Sin embargo, las apariencias engañan, y un día se huye la niña mala, lo que casi causa el suicidio de Ricardo. Afligido, desgastado y deprimido, Ricardo tiene problemas de salud y encima de todo tiene que vender su piso para poder pagar las deudas que le causó el tratamiento de la niña mala. Ya que Paris no parece ofrecerle paz o alegría, decide mudarse a Madrid con una actriz joven.

Así podría terminar la historia. No obstante, la niña mala aparece una última vez, y cuando lo hace no se parece a la mujer hermosa y agraciada que suele ser. Está enferma de cáncer, y le pide a Ricardo que compartan sus últimos días. Naturalmente, Ricardo lo acepta, y juntos viven lo más felices como posible más de un mes, antes de la muerte de la niña mala.

En el próximo apartado, empezará el análisis, en el que profundizaremos en el personaje de la niña mala.

## **2.2. Las características de la niña mala**

Las características de la niña mala no son pocas, ya que el personaje es complejo. Sin embargo, se pueden ver algunos rasgos de su personalidad que recurren a lo largo de la obra. En esta sección, se discutirán las características más salientes, empezando con la necesidad del poder y del dinero, o sea, los objetivos de la vida de la niña mala. Luego, se analizará cómo la protagonista trata de conseguirlos y también se examinarán las consecuencias de su comportamiento.

### **Los objetivos de la niña mala**

La niña mala es una mujer que sabe qué quiere y que está dispuesta a cualquier cosa en el proceso de adquirirlo. Para empezar, nos vamos a enfocar en lo que quiere y desea de la vida y lo que salta a la vista es su necesidad y gusto por el dinero y el lujo. En un pasaje, al principio de la narración, la niña mala define la felicidad como riqueza material. Sus palabras revelan una visión del mundo materialista y práctica. La cita también transmite un aire de desprecio, como si desdeñara la actitud de Ricardo, que hace énfasis en la importancia del amor y la amistad y que tiene una visión menos materialista y más humana del mundo. A través de las palabras “cosa” y “huachafa”, la niña mala disminuye la opinión y visión de Ricardo, fortaleciendo su propia visión simultáneamente:

Felicidad, no sé ni me importa lo que es, Ricardito. De lo que sí estoy segura es que no es esa cosa romántica y huachafa que es para ti. El dinero da seguridad, te defiende, te permite gozar a fondo de la vida sin preocuparte por el mañana. La única felicidad que se puede tocar (Vargas Llosa, 2008: 89).

Otra cosa que se sigue de la cita es que la niña mala ni siquiera parece asociar las relaciones amorosas con la felicidad, lo que da la impresión de una mujer fría e indolente, pero que también indica que la razón por la que tiene relaciones de este carácter, no es la búsqueda de la felicidad psicológica y espiritual, sino más bien la búsqueda de la prosperidad y del bienestar. Esta sensación se fortalece cuando la niña mala sigue contándole a Ricardo sobre su visión de la vida, y dice que nunca podría ser su mujer porque nunca estaría contenta, que siempre querría más. Este desprecio lo menciona también Jankû (2008: 75). Aunque Ricardo habla muchas lenguas y trabaja como traductor, la niña mala dice que su “falta de ambición” es un “terrible defecto” (Vargas Llosa, 2008: 89), lo que indica las grandes exigencias que la niña mala tiene de su compañero. Sin embargo, la niña mala parece referirse más al nivel material que al nivel intelectual, ya que Ricardo no gana mucho dinero aunque su trabajo le exige mucho intelectualmente. Cuando la niña mala necesita atención médica después del término de su relación con el japonés Fukuda, Ricardo ofrece pagársela, diciendo que es rico, lo que parece indignar a la protagonista:

– No eres rico, sino un pobre pichiruchi – dijo, furiosa. Si lo fueras, no me hubiera ido ni a Cuba, ni a Londres ni a Japón. Me hubiera quedado contigo desde aquella vez, cuando me hiciste conocer París y me llevabas a esos restaurantes horribles, para mendigos. Siempre te he estado dejando por unos ricos que resultaron unas basuras (Vargas Llosa, 2008: 267).

La sensación de que la niña mala tiene relaciones amorosas por razones económicas se confirma en la cita. Uno comprende que la razón por la que no se queda con Ricardo es su condición económica, o sea, no tiene suficiente dinero, y por eso la niña mala ha cambiado de identidad, país y compañero varias veces, para encontrar la vida que quiere vivir. Janků (2008) escribe que el amor no le importa a la niña mala, y que la mentira es una manera de conseguir lo que quiere adquirir: el estatus social alto y el dinero. La niña mala utiliza los sentimientos de los hombres para poder controlarlos (Janků, 2008: 69). Además, la cita muestra que la niña mala se enoja al escuchar la declaración de Ricardo de ser rico. El hecho de que la protagonista desdeña los recursos de Ricardo, a pesar de no poder pagar su propio tratamiento, es bastante irónico. Incluso en una situación donde realmente necesita ayuda, la niña mala tiene la cara de criticar a la persona que quiere rescatarla. Esto puede señalar tres cosas: primero, es posible que la protagonista se sienta tan segura de sus ideales que quiere defenderlos incluso en un escenario donde este comportamiento puede dañarla mucho, o sea que está dispuesta a arriesgar su salud para defender sus valores. La segunda manera de interpretar la situación, que parece más verosímil basándose en la personalidad y en el comportamiento de la protagonista, es que quiere provocar a Ricardo para ver algún tipo de reacción, o que quiere someter a prueba la lealtad del hombre que conoce desde hace su adolescencia. La tercera opción de interpretación, que es la más probable, es que quiere sentirse dominante. La niña mala domina a Ricardo, que sigue ayudándola a pesar del tratamiento y falta de agradecimiento que recibe. Al igual que nosotros, Henighan (2009) sostiene que la razón por la que surge la tensión entre la niña mala y el niño bueno es la dominación por parte de la mujer, y que el hecho de que es ella quien controla la relación crea una sensación de dependencia en Ricardo (Henighan, 2009: 384).

No solamente es que la niña mala domine a Ricardo, sino que también parece que le gusta tener el control y el poder en la relación, y que a veces aprovecha su posición para divertirse. Esto se puede ver cuando la niña mala vuelve después de su tratamiento médico y el doctor le ha prohibido hacer el amor. Casi como un juego, consciente del hecho de que su presencia

afectará a Ricardo, la niña mala dice que duerma con ella. Es obvio que le gusta provocarle a Ricardo, cuando dice que la razón por la que le hace hacer eso es: “[p]orque nada me gusta tanto como martirizarte” (Vargas Llosa, 2008: 281).

### **Los medios para conseguir los objetivos**

Si el poder, la riqueza y el alto estatus social son lo que la niña mala quiere conseguir en la vida, la sexualidad y las apariencias constituyen la manera por la cual trata de adquirirlo. La niña mala seduce a varios hombres ricos con bastante frialdad; no obstante la seducción más fría y calculadora pasa con el pobre, en doble sentido, Ricardo. La niña mala parece estar consciente de sus apariencias, su feminidad y su belleza y las usa para seducir a los hombres con los cuales se encuentra. Según Janků (2008: 64), la belleza de la niña mala es lo que le apresa a Ricardo, y también argumenta que él parece fascinarse por el aspecto físico de la protagonista, en vez de su personalidad. En su artículo “Seducción, erotismo y amor en *Travesuras de la niña mala*, de Mario Vargas Llosa” (2007: s.p.), Quintana Tejera describe el desarrollo de las relaciones amorosas que tiene la niña mala, y escribe que ella primero seduce al hombre y luego usa el erotismo para fortalecer su posición y su control. En algunos casos, o más bien en uno, el de Ricardo, esto termina en algo que se parece al amor. Según Quintana Tejera, la niña mala sabe muy bien qué hace, y el crítico compara el comportamiento de la protagonista con una telaraña que captura a sus víctimas. La consciencia de la niña mala en el proceso de seducir al hombre muestra que es algo que elige hacer para adquirir lo que quiere. Su papel activo en las relaciones amorosas se puede ver en varias ocasiones en la obra, pero se puede decir que es más saliente en una parte de la persuasión, la parte que Quintana Tejera describe como el uso del erotismo en el proceso de seducción. La niña mala prolonga y fortalece el anhelo de su futuro amante no dándole todo cuando él lo quiere, sino que ella elige esperar y controlar la situación. De este modo, el placer será más fuerte cuando llegue el día del acto sexual, y Quintana Tejera argumenta que esto forma parte de la táctica de la niña mala en la seducción.

Un ejemplo donde uno puede ver justamente esta postergación en combinación con el papel activo que tiene la niña mala en el proceso de desarrollar una relación con un hombre, es cuando promete a Ricardo que hagan el amor cuando éste se haya mudado a un apartamento. Lo dice de antemano, para que Ricardo pueda esperar hasta que llegue el día. Su control de la relación está claro, ya que es ella quien decide si y cuándo van a hacer el amor. Sin embargo, este papel activo desaparece cuando empieza el acto sexual:

[...] se dejó acariciar con total pasividad y escuchó callada, fingiendo una exagerada atención o como si no oyera nada y pensara en otra cosa, las palabras intensas, atropelladas, que yo le decía al oído o a la boca mientras pugnaba para separarle los labios (Vargas Llosa, 2008: 73).

Como se menciona antes, la actividad de la niña mala se sustituye por la pasividad en las situaciones sexuales. En la cita, Ricardo describe a la protagonista como totalmente pasiva, y uno comprende que hay algún tipo de resistencia por parte de ella cuando él trata de besarla. Se puede pensar que esto se debe a la nerviosidad, aunque no es la primera vez que hacen el amor. También podría ser causado por vergüenza, porque está casada con Mr. Arnoux y le es infiel al hacer el amor con Ricardo. Otra cosa que podría causar la resistencia de la niña mala en esta situación es que realmente no quiere hacer lo que hace, y que se encierra en sí misma para poder soportar la situación. Sin embargo, es ella quien ha decidido que hagan el amor y cuándo lo van a hacer, lo que indica que debe sentirse cómoda y preparada en vez de nerviosa o culpable.

La complejidad de la sexualidad de la niña mala se hace aún más grande cuando empieza a instruirle a Ricardo. Sus instrucciones muestran que no teme sentir placer, y el hecho de que sabe qué le gusta indica que lo ha hecho bastantes veces antes, a pesar de que solamente es la segunda vez que hace el amor con Ricardo:

– Hazme venir primero – me susurró, con un tonito que escondía una orden—. Con tu boca. Después, será más fácil que entres. No te vayas a venir todavía. Me gusta sentirme irrigada.

Hablaba con tanta frialdad que no parecía una muchacha haciendo el amor sino un médico que formula una descripción técnica y ajena de placer (ibíd.).

La cita muestra que al mismo tiempo que está pasiva, al menos físicamente, sigue controlando la situación. Quintana Tejera (2007: s.p.) argumenta que estas instrucciones forman parte de la seducción y que lo hace casi mecánicamente. Esto explicaría la frialdad de la niña mala; ella participa en el acto porque sabe que para mantener el nivel de la relación y también el amor de Ricardo, está obligada a hacerlo. Si lo va a hacer, es mejor tratar de hacerlo de una

manera que pueda darle placer. No se puede decir que se puede ver ningún entusiasmo por parte de la niña mala, lo que concuerda con esta interpretación.

La única vez que no está pasiva en el acto sexual es cuando se encuentra con Ricardo en Japón. Ricardo se sorprende por la actividad de la niña mala, esta vez llamada Kuriko, que “[...] jamás había sido tan ardiente, tan entusiasta, jamás había tomado tantas iniciativas en la cama” (Vargas Llosa, 2008: 215). Sin embargo, en realidad la protagonista no quiere satisfacerle a Ricardo, sino a Fukuda, el hombre con quien tiene una relación en Japón. Él está sentado en una esquina, mirándolos para sentir placer. En Japón, está dependiente de Fukuda para mantenerse, y pone las necesidades y deseos de él ante los sentimientos de Ricardo. Esto muestra hasta qué medida la niña mala está dispuesta a herir a otros para beneficiarse a sí misma, y que todo lo que hace sexualmente, lo hace para sí misma.

Analizando la relación entre Fukuda y la protagonista, se puede decir que es la única relación que tiene la niña mala en la cual ella no es la persona más dominante. En esta relación, es ella quien se convierte en una persona sumisa y dependiente. Sobre esto escribe Jankû (2008: 72) que la niña mala depende de Fukuda, que él tiene gran poder sobre ella y que la niña mala incluso “pierde el dominio sobre sí misma”. Curiosamente, la persona a la cual regresa la niña mala cuando termina la relación con Fukuda es a Ricardo, a pesar de haber sacrificado los sentimientos de él para satisfacerle a Fukuda. En la relación con Ricardo, es ella quien tiene el dominio, y el hecho de que es la única relación que tiene a lo largo de toda su vida y también que regresa a él después de terminar una relación sumisa, indica que le gusta sentirse poderosa y tener el control.

Hasta aquí, se puede decir que la niña mala sabe qué quiere adquirir en la vida, y que aprovecha sus apariencias como una parte del proceso de conseguirlo. Ella tiene el poder y el control en la mayoría de sus relaciones, y mantiene su posición a través del uso de la sexualidad y del erotismo. Su determinación y actividad en las situaciones sexuales se contrastan con su pasividad y su frialdad en las mismas, y muestra que ella controla su sexualidad de manera calculadora.

### **Las consecuencias del comportamiento de la niña mala**

Resumiendo las consecuencias de este comportamiento, se puede decir que son negativas para su entorno. La niña mala hiere a muchos hombres, y también a su familia. El primer hombre a

quien hiere la protagonista es a su propio padre. La decepción que siente su padre se puede ver cuando cuenta a Ricardo sobre su hija:

Una egoísta, eso es lo que es. Se fue allá y nos dio la espalda. Se creerá muy arriba y que eso le da derecho de despreciarnos, ahora. Como si no llevara en sus venas la misma sangre de su padre y su madre (Vargas Llosa, 2008: 352).

La niña mala también hiere a Ricardo, y ya que tienen una relación que dura bastante tiempo, lo hace muchas veces durante un largo tiempo. Junto al incidente con Fukuda, la ocasión en la cual Ricardo se siente más herido es cuando la niña mala se escapa del matrimonio solo dejando una hoja de papel con las palabras: “Ya me cansé de jugar al ama de casa pequeñoburguesa que te gustaría que fuera. No lo soy ni lo seré. [...]” (Vargas Llosa, 2008: 309). Como se puede ver en la cita, la niña mala se va inesperadamente, como suele hacerlo, y después de este incidente, Ricardo está a punto de suicidarse. Luego, cuando vuelve, comparte con Ricardo cómo ella se imagina la continuación de su relación, mostrando al mismo tiempo su imagen del matrimonio, de su relación con él y de las relaciones amorosas en general: “Yo quiero ser siempre tu amante, tu perrita, tu puta” (ibíd.: 317).

Otro ejemplo es cuando la niña mala, llamada la camarada Arlette, quiere dejar Cuba y se casa con Mr. Arnoux para convertirse en la Madame Arnoux. Su nuevo compañero le ofrece una vida de lujo en Francia, y ella le es infiel con Ricardo. Cuando se aburre de esta vida, decide dejar a Mr. Arnoux, y lo hace sin contárselo, robándole gran parte de su riqueza, que tenía él en una cuenta bancaria secreta e ilegal. Su marido se siente hondamente deprimido, y durante una cena con Ricardo, que le sugiere para contarle sobre lo que pasó, dice que: “[l]a deslealtad no puede llegar a esos extremos. Tanto cálculo, tanta hipocresía, es inhumano” (Vargas Llosa, 2008: 96). Se podría creer que la niña mala se arrepentiría, pero cuando habla con Ricardo por teléfono sobre lo que pasó y él le sugiere que vivan juntos, la protagonista sigue pensando en sí misma, en vez de en sus actos o en la afabilidad de Ricardo. Por eso, se puede decir que su comportamiento es muy egoísta, lo que muestra la siguiente cita: “ – ¿Quedarme en París para que monsieur Robert Arnoux me denuncie a la policía o cosas peores? Ni loca” (ibíd.: 166). Esta falta de voluntad de reconocer su comportamiento y ser castigada muestra que el nivel de su moral no es alto, y también indica que no siente ninguna gratitud hacia Mr. Arnoux, a pesar de que le dio una vida lujosa.

La costumbre de la niña mala de aprovecharse de los hombres con los cuales se encuentra para ganar dinero, comodidad y posiciones sociales altas señala que no es independiente, ya que necesita la ayuda de otros para mantenerse. Por eso, no se puede decir que la protagonista sea independiente económicamente; sin embargo, sí se puede decir que es independiente emocionalmente, puesto que tiene el control en sus relaciones y también porque siempre deja a sus compañeros sin sentir vergüenza ninguna. Por eso, la niña mala en realidad no es dependiente de un hombre específico, pero sí del hombre en general, puesto que no puede mantenerse por sí misma.

Hasta aquí, la protagonista da la impresión de ser tan fría que casi parece vivir sin emociones. Sin embargo, existen algunas ocasiones en las que muestra sus sentimientos. El ejemplo más llamativo es cuando le expresa a Ricardo cuánta importancia tiene para ella, mostrando al lector una parte mucho más suave de su personalidad: “Tú eres lo mejor que me ha pasado en la vida, niño bueno” (Vargas Llosa, 2008: 259). Lo dice cuando Ricardo la ha cuidado durante toda la noche, y no cabe duda de que habla en serio. A lo largo de su vida, la relación que tiene con Ricardo es la única en la cual siempre puede confiar, y aunque su comportamiento le hiere muchas veces, parece apreciar la seguridad y el calor que significa la relación, lo que expresan sus pocas palabras apreciativas.

Otra ocasión en la cual el personaje principal muestra su calor humano es con el hijo de los vecinos de Ricardo. El niño no ha hablado durante muchos años, y sus padres casi han perdido la esperanza. Sin embargo, por alguna razón, el niño empieza a hablar con la niña mala, y su relación se desarrolla rápidamente. Se encuentran casi cada día, jugando y comiendo juntos. La protagonista es la primera persona que logra romper la costumbre del niño de retraerse, lo que indica que tiene algo especial. Además, el hecho de que el niño confía en ella y se siente a gusto en su compañía muestra que no es una persona completamente fría.

Para resumir las características de la niña mala en breves palabras, se puede decir que es una mujer calculadora y egoísta, que aprovecha sus apariencias para encontrar y seducir a los hombres que pueden ofrecerle una vida de lujo, y que no parece temer nada en su búsqueda de esta vida. Aunque no se puede decir que dependa de un hombre específico, sí se puede decir que siempre depende del hombre en general, ya que no tiene ni educación ni trabajo. A pesar de esta dependencia, la niña mala controla a los hombres. La protagonista vive del sexo y de

su capacidad de seducir a los hombres ricos que pueden darle la vida que quiere conseguir. Sin embargo, cuando parece estar satisfecha con su vida materialmente, suben sus exigencias y le es infiel al hombre que ha tratado de satisfacerla, lo que muestra cierta ingratitud. Sexualmente, sigue teniendo el control, pero su pasividad indica que no lo hace con entusiasmo. La niña mala no muestra ningún tipo de arrepentimiento acerca de su infidelidad, y tampoco quiere responder por sus crímenes jurídicos, lo que indica una falta de moral y señala que sus valores éticos son cuestionables. Su relación con Ricardo muestra que le gusta sentirse poderosa y deseada, y da la impresión de ser fría y calculadora cuando se aprovecha y se huye del amor completo, hondo e incondicional de Ricardo. No obstante, también muestra facetas más suaves y amables de su personalidad a veces, con palabras apreciativas o gestos amistosos.

### **2.3. La niña mala y el marianismo**

En esta sección, se van a relacionar las características de la niña mala descritas arriba con los valores principales del marianismo, tal y como se han definido en 1.3., discutiendo las diferencias y las similitudes.

Como hemos visto, Stevens, fundadora del concepto del *marianismo*, argumenta que dos aspectos importantes de esta ideología son la espiritualidad y la moral. Las mujeres deben ser moralmente superiores al hombre y más fuertes espiritualmente (Stevens, 1973: 62). Poniendo estos dos valores del marianismo, la espiritualidad y la moral, en relación con la niña mala, se podría decir que ninguno de ellos parece importarle. No se puede decir con seguridad que la niña mala no tiene ninguna concepción de qué es un comportamiento moral o amoral o que no tiene fuerza espiritual; sin embargo, al menos se puede concluir que nunca le da prioridad a alguno de estos valores. Lo que prioriza la protagonista es la comodidad y seguridad económica, el estatus social alto y el lujo, y en realidad está dispuesta a actuar de manera amoral para conseguirlos. Esto muestra, por ejemplo, el incidente con Mr. Arnoux, cuando la niña mala le roba y se va, lo que es completamente amoral pero económicamente beneficioso para ella.

Según el *Marianismo Beliefs Scale* de Castillo et al, un aspecto del marianismo consiste en ser el pilar de la familia. Una mujer marianista debe mantener la unidad de la familia y enseñarles a los niños a ser leales a la misma (Castillo et al, 2010: 169). Comparando este valor con la niña mala, dos facetas salen a la luz. Primeramente, la protagonista abandona a su familia en

Perú para buscar un futuro mejor en otros países. El análisis de las características de la niña mala muestra claramente que el padre se ve muy herido por este comportamiento, y por eso no se puede decir que la protagonista cumpla con la exigencia de mantener la familia unida, ni de manera geográfica ni emocional. Tampoco se puede decir que cumple con la exigencia de educar a los niños, lo que es la segunda faceta que sale de esta comparación. Dado que la niña mala no tiene hijos, es difícil enseñarles a ser leales. Además, sería hipócrita hacerlo, ya que ella no es leal ni siquiera a su propia familia. El hecho de que la niña mala no tenga hijos también le impide cumplir con los criterios de una mujer marianista, puesto que, como escribe Stevens (1973: 63), es casi imposible contarse como una verdadera mujer según esta ideología sin haber dado a luz.

Para seguir con otra idea del marianismo, el que Castillo et al. (2010: 169) describe como “ser virtuosa y casta”, está claro que la niña mala rompe con ella completamente. Una mujer marianista debe ser virgen hasta el matrimonio, ser fiel a su marido y ser sexualmente pura. La niña mala no es virgen cuando se casa por primera vez, tampoco le es fiel a ninguno de sus maridos, ni siquiera es fiel durante su matrimonio con Ricardo, y, por último, no se puede decir que la protagonista sea sexualmente pura, puesto que se aprovecha del sexo y del erotismo. Esto significa que la niña mala ni siquiera siempre está en una relación fija con los hombres con los cuales tiene relaciones sexuales, lo que según el marianismo es completamente impensable e inaceptable.

La pasividad es el único aspecto del comportamiento de la niña mala que está de acuerdo con lo que exige el marianismo. Como se ha dicho, la protagonista suele estar pasiva durante el acto, al menos físicamente. Por otro lado, le instruye a su compañero, o sea que está pasiva por su propio placer. Por eso, no se puede decir que cumple completamente con el criterio de la pasividad tampoco.

En su artículo “El marianismo: la otra cara del machismo en América Latina”, Stevens (1973: 22) cuenta que una mujer que tome la iniciativa para un acto sexual se contaría como una fulana. Como muestra el análisis, la niña mala suele iniciar los actos sexuales, teniendo el control y el poder de la situación y la relación, o sea que va en contra de este valor del marianismo.

Hussain et al. argumentan que las expectativas del marianismo pueden crear problemas relacionados con la satisfacción y el placer sexual (2015: 74). Esto no parece ser el caso de la niña mala, puesto que ella le da instrucciones a Ricardo durante los actos sexuales, lo que indica, como se menciona en el análisis de las características de la niña mala, que ella sabe cómo satisfacerse y también que no le da vergüenza ninguna pedirselo al hombre.

Dejando la sexualidad y continuando con otro aspecto del marianismo, la subordinación, se puede decir que la niña mala sigue rompiendo con los esquemas de esta ideología. Castillo et al. (2010: 168-169) incluyen la subordinación de la mujer en su escala del marianismo, y argumentan que una mujer marianista debe mostrar obediencia y respeto por la estructura de poder. En el análisis de la niña mala, se deduce que ella generalmente tiene el control sobre sus relaciones, y que le gusta sentirse poderosa, lo que se nota especialmente en su relación con Ricardo. La única relación que tiene la niña mala en la cual ella se subordina es en su relación con Fukuda; no obstante, la protagonista deja esta relación y vuelve a Ricardo. Como se ve, la niña mala rompe completamente con la idea de la subordinación cuando juega con los sentimientos de los hombres como si fueran juguetes.

Gil & Vazquez (1996: capítulo cuatro, s.p.) argumentan que es importante para una mujer marianista ser abnegada y cuidar de las personas en su alrededor. La abnegación consiste en no priorizar sus propios deseos y poner las necesidades de otros ante de las suyas. Según el análisis de la niña mala, lo que ella prioriza es su propio deseo de conseguir una vida lujosa, y pone esta necesidad ante todo. La protagonista se comporta de manera egoísta, con poca comprensión, empatía o respeto por los sentimientos de otros, y hace más bien el contrario de cuidar de las personas en su alrededor. Por eso, ella tampoco cumple con este aspecto del marianismo.

Otro aspecto del marianismo que plantean Gil & Vazquez (1996: capítulo cinco, s.p.), es que es importante para una mujer marianista estar satisfecha con la vida como ama de casa, y no desear otra vida. Poniendo esto en relación con la protagonista, se puede deducir que parece saber cómo debe ser su vida y qué debe querer como mujer peruana, como muestra el papel que deja a Ricardo, que cuenta que está harta de jugar a ama de casa, porque no es quién es ni quién quiere ser. Parece que la niña mala no quiere seguir los esquemas que sabe que existen, y también parece preferir vivir una vida distinta conscientemente, o sea que elige romper con esta parte del marianismo para conseguir otros objetivos en la vida.

Por último, Stevens (1974: 22) argumenta que las mujeres contribuyen a la construcción y a la confirmación de los papeles de género. Como se ha explicado en esta sección, el comportamiento y las características de la niña mala generalmente no siguen los valores del marianismo. Por eso, no se puede decir que la niña mala sea una mujer que contribuya a mantener los papeles de género tradicionales o que sea una mujer marianista.

Para comentar la comparación entre las características de la niña mala y los valores del marianismo, está claro que no se puede decir que la protagonista siga los esquemas, o que juegue el papel típica de la mujer tradicional latinoamericana. En realidad, la niña mala rompe con todos los aspectos del marianismo, de una manera u otra. Además, parece elegir hacerlo conscientemente para beneficiarse a sí misma, y también porque no le gusta la vida tradicional, como muestra el mensaje de la nota que le deja a Ricardo. O sea que, aunque su comportamiento no sea el resultado de una obstinación consciente en cuanto a los papeles de género, se puede argumentar que la niña mala activamente elige romper con las expectativas sociales. Va en contra del ideal de la mujer perfecta, de la mujer obediente, moral y santa. ¿Se puede leer la obra en clave feminista? Este asunto se discutirá a continuación.

En la novela, es la mujer que tiene el poder principal, lo que no siempre es el caso en la sociedad. Indirectamente, puede ser una crítica hacia la estructura de poder en América Latina. Sin embargo, a pesar del poder de la niña mala, ella es dependiente de los hombres en su alrededor. Emocionalmente, ella no depende de nadie; no obstante, económicamente no se mantiene con sus propios medios. Por eso, la niña mala en realidad no es dependiente de un hombre específico, pero sí del hombre en general. Esto puede indicar que la dependencia de la mujer en el hombre, en el caso de la niña mala la dependencia económica, es un problema más estructural que personal. Esto podría considerarse como una crítica, en la novela, hacia las estructuras que mantienen sumisas y dependientes a las mujeres.

### **3. Conclusión**

#### **3.1. Recapitulación y discusión**

En este estudio, se ha investigado cuáles son las características de la protagonista de *Travesuras de la niña mala*, escrita por Mario Vargas Llosa, y se han comparado estas características con los valores del marianismo, la ideología latinoamericana que propone a la mujer ideal como moral, subordinada, humilde y sexualmente pasiva. Además, se ha discutido cómo la relación entre las características de la niña mala y los valores del marianismo puede influir en la interpretación de la obra. En resumen, la protagonista es una mujer fría y calculadora, que seduce a los hombres para beneficiarse a sí misma económicamente y socialmente. Su uso de la seducción y del erotismo le da el control y el poder en sus relaciones con los hombres, creando un tipo de dependencia y obsesión, y les es infiel sistemáticamente. Al mismo tiempo que no está dependiente de nadie emocionalmente, le falta independencia económica, dado que no se mantiene por sí misma. La niña mala está dispuesta a hacer cualquier cosa para adquirir la riqueza material y el estatus social alto, y no muestra ningún tipo de arrepentimiento por su comportamiento, lo que prueba su falta de moral.

Puesto que la niña mala carece de moral, es dominante, desea la riqueza y está activa sexualmente, este personaje rompe con los ideales del marianismo. La protagonista sabe perfectamente cómo debe comportarse; sin embargo, no lo hace. El hecho de que voluntariamente elige comportarse a contrapelo con el ideal, hace que nos resulta posible hacer una lectura feminista de la novela: el choque entre las características de la protagonista y los valores del marianismo es tan grande y clara que sostenemos que es intencional, como una protesta hacia el marianismo.

Esta interpretación se apoya en el hecho de que la protagonista no puede comportarse según su gusto, sin ser llamada “la niña mala”. La valoración negativa de la protagonista muestra que existen esquemas e ideales que ella no sigue, y se puede interpretar que por eso no es una mujer buena y verdadera. Con esta interpretación, se puede ver la obra como una crítica hacia la sociedad latinoamericana en general, y la peruana en particular, ya que el marianismo existe en las dos.

A pesar de su apodo y su comportamiento, la protagonista no es completamente mala o fría. A veces, muestra cierto calor humano, y a través de estos matices, Vargas Llosa logra retratar un personaje mucho más verosímil de lo que hubiera sido una versión exclusivamente mala del personaje principal. Mostrando características más suaves, el personaje sale del estereotipo de la puta, el opuesto extremo al estereotipo de la mujer marianista, y se hace más verosímil y se parece más a un ser humano real. Además, son estas partes de su personalidad que hacen que el lector sienta simpatía por la niña mala, y que apoye la relación entre ella y Ricardo, a pesar de las numerosas consecuencias negativas que tiene para él y muchos otros.

A pesar de estas características, se podría decir que la protagonista tiene características fuertes y muy salientes, y a veces pueden parecer exagerados. Sin embargo, las exageraciones pueden funcionar como indicaciones de cómo funciona nuestra sociedad y además, llamar la atención al asunto. De esta manera, los papeles que juegan la niña mala y el niño bueno en su relación, que casi es una inversión de roles, pueden hacernos cuestionar los papeles de género tradicionales según la sociedad de hoy.

### **3.2. Futuros caminos de investigación**

Como se ha mencionado antes, las obras de Mario Vargas Llosa se han prestado a varias investigaciones literarias. Sin embargo, se suele poner más foco en los personajes masculinos, y este es el caso de la mayoría de las investigaciones existentes sobre *Travesuras de la niña mala*. Esta tesina ha contribuido al proceso de agrandar el cuerpo de investigaciones sobre los personajes femeninos.

En el futuro, puede ser interesante ampliar la investigación y analizar otros personajes femeninos de Vargas Llosa en relación con el marianismo, para examinar si se puede ver algún esquema general en sus obras y si cumplen o no con el ideal marianista.

Además, se puede analizar otras obras latinoamericanas, para ver si el marianismo está presente en ellas y de qué maneras. Otra sugerencia es investigar obras latinoamericanas de autoría femenina y compararlas con obras escritas por hombres. Esto para ver si se difiere la imagen de la mujer, y examinar si los personajes femeninos de los autores o los de las autoras se acercan más al ideal marianista. Estas investigaciones no solamente podrían indicar las características de las obras, sino que también podrían decir algo sobre el marianismo, su dispersión y poder, si afecta a la literatura.

Ultima sugerencia de investigaciones futuras, es examinar cómo funciona el lector. ¿Por qué siente el lector simpatía por un personaje malo, o que al menos hacen cosas malas? Esta investigación no solamente sería aplicable a *Travesuras de la niña mala*, sino a muchas obras literarias.

## **Bibliografía**

### **Fuente primaria**

Vargas Llosa, Mario. (2008) *Travesuras de la niña mala*. Madrid: Santanilla Ediciones Generales, S.L.

### **Fuentes secundarias**

Capetillo Cabrera, Maléfica. (2015) “Del por qué me gusta una mala mujer”. Disponible en: <http://www.kikevalderrama.com/blog/2015/2/23/del-por-que-me-gusta-una-mala-mujer> [Fecha de consulta: 2 de diciembre de 2015].

Castillo, Linda G. et al. (2010) “Construction and initial validation of the Marianismo Beliefs Scale”. *Counselling Psychology Quarterly*. 23, 2: 163-175.

Gil, Rosa M., Vazquez, Carmen I. (1996) *The Maria Paradox: How Latinas Can Merge Old World Traditions With New World Self-Esteem*. Nueva York: NY: G. P. Putnam’s Sons.

Henighan, Stephen. (2009) “Nuevas versiones de lo femenino en *La fiesta del chivo*, *El Paraíso en la otra esquina* y *Travesuras de la niña mala*”. *Hispanic review*. 77, 3: 369-388.

Hussain, Kiran M. et al. (2015) “Unveiling Sexual Identity in the Face of Marianismo”. *Journal of Feminist Family Therapy*. 27, 2: 72-92.

Instituto Cervantes. (2015) “Mario Vargas Llosa. Biografía”. Disponible en [http://www.cervantes.es/bibliotecas\\_documentacion\\_espanol/biografias/berlin\\_mario\\_vargas\\_llosa.htm](http://www.cervantes.es/bibliotecas_documentacion_espanol/biografias/berlin_mario_vargas_llosa.htm) [Fecha de consulta: 11 de noviembre de 2015].

Janků, Zuzana. (2008) *Los personajes femeninos en la obra de Mario Vargas Llosa: Pantaleón y las visitadoras, La tía Julia y el escribidor, Travesuras de la niña mala*. Tesis. Universidad de Mazaryk, Departamento de Lenguas y Literaturas Románicas.

Jonsson, Petter. (2009) *Tres lecturas de las novelas de Mario Vargas Llosa. Interpretación psicoanalítica de la producción novelesca de un autor*. Tesis doctoral. Universidad de Lund, Språk- och litteraturcentrum.

Real Academia Española. (2015) “Feminismo”. *Diccionario de la lengua española*. Disponible en <http://dle.rae.es/?id=HjuyHQ5> [Fecha de consulta: 22 de diciembre de 2015].

Stevens, Evelyn P. (1973) “Machismo y Marianismo”. *Society*. 10, 6: 57-63.

Stevens, Evelyn P. (1974) “El marianismo: la otra cara del machismo en América Latina”. *Diálogos: Artes, Letras, Ciencias humanas*. 10, 1: 17-24.

Sövgren, Pernilla. (2011) *Mario Vargas Llosa y sus personajes femeninos. Un estudio de La cuidad y los perros y Travesuras de la niña mala*. Tesina. Universidad de Lund, Språk. Och litteraturcentrum.

Quintana Tejera, Luis. (2007) “Seducción, erotismo y amor en *Travesuras de la niña mala*, de Mario Vargas Llosa”. *Espéculo. Revista de estudios literarios*. Disponible en <http://www.ucm.es/info/especulo/numero37/seduccion.html> [Fecha de consulta: 9 de noviembre de 2015].